

TRADUCCIÓN JURADA DEL PORTUGUÉS AL CASTELLANO



PRINCIPIO DE LA TRADUCCIÓN

[escudo]

SECRETARÍA DE DESARROLLO ECONÓMICO,
CIENCIA Y TECNOLOGÍA
REGISTRO MERCANTIL DEL ESTADO DE SAO PAULO

CERTIFICADO SIMPLIFICADO PÁG. 1
SOLICITUD REGISTRADA CON EL NÚMERO: 1030290/14-3 CONV: 111

CERTIFICO, EN CUMPLIMIENTO CON LA ORDEN DEL SEÑOR SECRETARIO GENERAL, QUE LAS INFORMACIONES TRANSCRITAS CONSTAN EN LOS DOCUMENTOS ARCHIVADOS EN ESTE REGISTRO MERCANTIL, SEGÚN SUS REGISTROS MÁS ACTUALIZADOS.

NOMBRE COMERCIAL: WHIRLPOOL DO BRASIL LTDA.

DIRECCIÓN: AV. DAS NACOES UNIDAS

NO. 12995

DIRECCIÓN POSTAL: 32 AND. SL. 4

BARRIO: BROOKLIN NOVO

CÓDIGO POSTAL: 04578-000

MUNICIPIO: SAO PAULO

UNIDAD DE LA FEDERACIÓN: SAO PAULO

OBJETIVO DE LA EMPRESA:

FABRICACIÓN DE MÁQUINAS, APARATOS Y EQUIPOS, PIEZAS
Y ACCESORIOS (CONTINUACIÓN)

CAPITAL: 805 497 720,00

INICIO DE ACTIVIDADES: ENERO 02, 1975

PLAZO DE DURACIÓN: INDETERMINADO

NÚMERO DE REGISTRO DE EMPRESA (NIRE): 35.2.02105163

FECHA DE CONSTITUCIÓN Enero 21, 1975

REGISTRO NACIONAL DE PERSONAS JURÍDICAS (C.N.P.J.): 46.267.514-0001/09





TRADUCCIÓN JURADA DEL PORTUGUÉS AL CASTELLANO

SECRETARÍA DE DESARROLLO ECONÓMICO,
CIENCIA Y TECNOLOGÍA
REGISTRO MERCANTIL DEL ESTADO DE SAO PAULO

CERTIFICADO SIMPLIFICADO

PÁG. 2

SOLICITUD REGISTRADA CON EL NÚMERO: 1030290/14-3

DATOS DE LA EMPRESA:

NOMBRE 1900 HOLDINGS CORPORATION INC
DIRECCIÓN nihil NÚMERO nihil
DIRECCIÓN POSTAL nihil BARRIO nihil
MUNICIPIO nihil UNIDAD DE LA FEDERACIÓN nihil CÓDIGO POSTAL 99999-999
RG NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE REGISTRO DE EMPRESA 00.000.000.005 CARGO SOCIO
PLAZO DEL MANDATO: CUOTA: 3,00

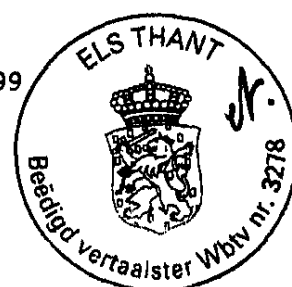
NOMBRE JOÃO CARLOS COSTA BREGA
DIRECCIÓN AV DAS NACOES UNIDAS NÚMERO 12995
DIRECCIÓN POSTAL 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UNIDAD DE LA FEDERACIÓN: SAO PAULO CÓDIGO POSTAL 99999-999
RG 9185345 REGISTRO DE PERSONAS FÍSICAS 048.506.488-00 CARGO ADM. Y ABOGADO
PLAZO DEL MANDATO: CUOTA: 0,00

NOMBRE CARLOS HENRIQUE PINTO HADDAD
DIRECCIÓN AV DAS NACOES UNIDAS NÚMERO 12995
DIRECCIÓN POSTAL 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UNIDAD DE LA FEDERACIÓN: SAO PAULO CÓDIGO POSTAL 99999-999
RG 15376584 REGISTRO DE PERSONAS FÍSICAS 074.277.098-29 CARGO ADM. Y ABOGADO
PLAZO DEL MANDATO: CUOTA: 0,00

NOMBRE ENRICO ZITO
DIRECCIÓN AV DAS NACOES UNIDAS NÚMERO 12995
DIRECCIÓN POSTAL 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UNIDAD DE LA FEDERACIÓN: SAO PAULO CÓDIGO POSTAL 99999-999
RG 45079262 REGISTRO DE PERSONAS FÍSICAS 090.356.638-96 CARGO ADMINISTRADOR
PLAZO DEL MANDATO: CUOTA: 0,00

NOMBRE SIDNEI LOPES SANCHES
DIRECCIÓN AV DAS NACOES UNIDAS NÚMERO 12995
DIRECCIÓN POSTAL 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UNIDAD DE LA FEDERACIÓN: SAO PAULO CÓDIGO POSTAL 99999-999
RG 158886215 REGISTRO DE PERSONAS FÍSICAS 080.176.498-00 CARGO ADMINISTRADOR
PLAZO DEL MANDATO: CUOTA: 0,00

NOMBRE WHIRLPOOL CSA HOLDINGS S.A R.L.
DIRECCIÓN nihil NÚMERO nihil
DIRECCIÓN POSTAL BARRIO
MUNICIPIO nihil UNIDAD DE LA FEDERACIÓN nihil CÓDIGO POSTAL 99999-999
RG NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE REGISTRO DE EMPRESA 00.000.000.010 CARGO SOCIO
PLAZO DEL MANDATO: CUOTA: 805497717,00



TRADUCCIÓN JURADA DEL PORTUGUÉS AL CASTELLANO

SECRETARÍA DE DESARROLLO ECONÓMICO,
CIENCIA Y TECNOLOGÍA
REGISTRO MERCANTIL DEL ESTADO DE SAO PAULO



CERTIFICADO SIMPLIFICADO

PÁG. 3

SOLICITUD REGISTRADA CON EL NÚMERO: 1030290/14-3

ULTIMO DOC. ARCHIVADO - FECHA: 25/02/2014

NO. 00082015144

ALTERACIÓN DE OTRAS CLÁUSULAS CONTRACTUALES / ESTATUTARIAS; LAS SOCIAS DECIDEN ENMENDAR LAS LÍNEAS "O", "Q" Y "R" DE LA CLÁUSULA 9 PARA AUMENTAR E INCLUIR EL VALOR DE R\$ (REALES) 10 000 000,00.

CONSOLIDACIÓN DE LA MATRIZ

SAO PAULO, Abril 14, 2014. YO, JAIME NUNES MENDES....., JEFE DE LA SECCIÓN DE CERTIFICADOS, FIRMO ESTE CERTIFICADO: -----
VISTO, _____

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES (MRE)
SECCIÓN DE LEGALIZACIÓN DE DOCUMENTOS Y RED CONSULAR EXTRANJERA (SLRC)

Notaría número 11 de Sao Paulo

DOY FE que la(s) firma(s) de GUILHERME ABRANTES DA CARVALHO es similar a la registrada en esta Notaría

Sao Paulo, 15 de abril de 2014 13:51:39

Seg: 43C78042

doy fe Total R\$ (reales) 4.50

Usuario CELTA

RONALDO PEREIRA DA SILVA ESCRIBANO

[Timbre]

Firma

1 CONFEDERACIÓN NACIONAL DE SERVICIOS PÚBLICOS

1097AB321974

[firma ilegible]

REGISTRO MERCANTIL DEL ESTADO DE SAO PAULO

14 Abril, 2014

Guilherme Abrantes da Carvalho

Asesor Técnico de Registro Público

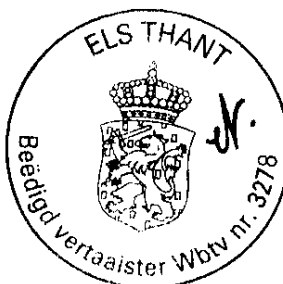
[texto ilegible]

SECRETARÍA DE DESARROLLO ECONÓMICO, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
REGISTRO MERCANTIL DEL ESTADO DE SAO PAULO]

[firma ilegible]

[texto ilegible]

14 DE ABRIL DE 2014



TRADUCCIÓN JURADA DEL PORTUGUÉS AL CASTELLANO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Subsecretaría General de Comunidades Brasileñas en el Exterior

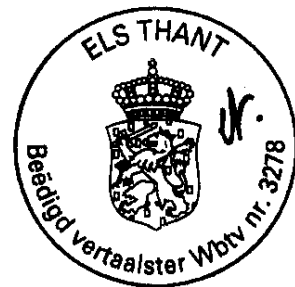
Sección de Legalizaciones y Red Consular Extranjera – SLRC

Reconozco como verdadera, por semejanza, la firma indicada
MRE /SLRC. La presente legalización no implica la aceptación
del contenido del documento.

17 DE ABRIL DE 2014

[firma ilegible]

- ☐ Liana [texto ilegible] – Primera Secretaria
- ☐ Vani Marques [texto ilegible] – Oficial de la Cancillería
- ☐ Andrea Prado [texto ilegible] – Oficial de la Cancillería
- ☐ [texto ilegible] Vidal [texto ilegible] – Asistente de Cancillería
- ☒ X Tania Marques Silva – Asistente de Cancillería
- ☐ [texto ilegible] de Andrade Figueira – Asistente de Cancillería
- ☐ Suely Suguino [texto ilegible] – Asistente de Cancillería
- ☐ Everson Eduardo [texto ilegible] – Agente de Oficina



TRADUCCIÓN JURADA DEL PORTUGUÉS AL CASTELLANO



REPÚBLICA DEL ECUADOR

[logotipo]
Ministerio de Relaciones Exteriores
y Movilidad Humana

OFICINA CONSULAR DEL ECUADOR EN BRASILIA

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 246/2014

Quien suscribe LUIS FRANCISCO ANDRADE ENDARA, ENCARGADO DE LAS FUNCIONES CONSULARES en la Ciudad de BRASILIA, BRASIL, certifica que la firma de TÂNIA MARQUES SILVA, ASISTENTE DE CANCELLERÍA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fe pública en el Ecuador.

BRASILIA, 24 de abril del 2014

[firma ilegible]

LUIS FRANCISCO ANDRADE ENDARA
ENCARGADO DE LAS FUNCIONES CONSULARES

Arancel Consular: III 15.8
Valor: US \$ 50,00

LEG«44» «BRASILIA» «729654»

[timbre]

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Fiel y literal traducción al castellano del documento original en portugués por:

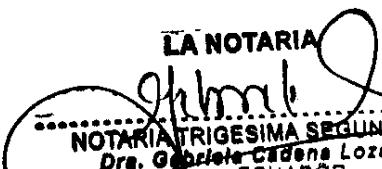
ekhant.

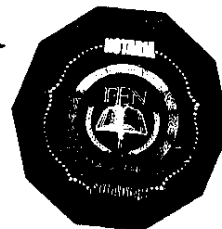
Lcda. Els An Thant Vanhaverbeke, M.A., B.Tr.
TRADUCTORA JURADA
Quito, a 13 de mayo del 2014



JPC

RAZON: EN LA CIUDAD DE QUITO, DISTRITO METROPOLITANO, CAPITAL DE REPUBLICA DEL ECUADOR, YO **DOCTORA GABRIELA CADENA LOZA, NOTARIA TRIGÉSIMA SEGUNDA DEL CANTON QUITO**, EN BASE A LA FACULTAD PREVISTA EN EL ARTICULO DIEZ Y OCHO NUMERAL TRES DE LA LEY NOTARIAL VIGENTE, CERTIFICO QUE LA FIRMA Y RUBRICA QUE ANTECEDE CORRESPONDE A LA SEÑORA **ELSANTHANT, DE NACIONALIDAD BELGA, PORTADORA DE LA CEDULA DE IDENTIDAD NUMERO 171822432-0**, DE ESTADO CIVIL DIVORCIADA. ES LA MISMA QUE DICHA PERSONA USA EN TODOS SUS ACTOS PUBLICOS Y PRIVADOS CON LO QUE TERMINA LA PRESENTE DILIGENCIA NOTARIAL, PARA CONSTANCIA DE LO CUAL FIRMO.- QUITO, A DIEZ Y SEIS DE MAYO DEL AÑO 2014.

LA NOTARIA

NOTARIA TRIGESIMA SEGUNDA
Dra. Gabriela Cadena Loza
QUITO - ECUADOR





SECRETARIA DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA

JUNTA COMERCIAL DO ESTADO DE SÃO PAULO



CERTIDAO SIMPLIFICADA

PAG. 1

PETICAO PROTOCOLADA SOB NUMERO: 1030290/14-3 CONV:111

CERTIFICO, EM CUMPRIMENTO AO DESPACHO DO SR. SECRETARIO GERAL,
QUE AS INFORMACOES TRANSCRITAS CONSTAM DOS DOCUMENTOS ARQUIVADOS
NESTA JUNTA COMERCIAL, ATÉ O SEU ULTIMO REGISTRO.

NOME COMERCIAL: WHIRLPOOL DO BRASIL LTDA.

ENDEREÇO: AV. DAS NACOES UNIDAS

NO. : 12995

COMPLEMENTO: 32 AND. SL.4

BAIRRO: BROOKLIN NOVO

CEP: 04578-000

MUNICIPIO: SAO PAULO

U.F.: SP

OBJETO SOCIAL:

FABRICACAO DE MAQUINAS, APARELHOS E EQUIPAMENTOS, PECAS E
ACESSORIOS (CONTINUACAO)

CAPITAL: 805.497.720,00

INICIO ATIVIDADES: 02/01/1975

PRAZO DE DURACAO: INDETERMINADO

NIRE: 35.2.02105163

DATA DE CONSTITUICAO: 21/01/1975

C.N.P.J.: 46.267.514-0001/09



SECRETARIA DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA

JUNTA COMERCIAL DO ESTADO DE SÃO PAULO



CERTIDAO SIMPLIFICADA

PAG. 2

PETICAO PROTOCOLADA SOB NUMERO: 1030290/14-3

QUADRO SOCIAL:

NOME 1900 HOLDINGS CORPORATION INC
ENDERECO NI NUMERO NI
COMPLEMENTO NI BAIRRO NI
MUNICIPIO NI UF NI CEP 99999-999
RG NIRE 00.000.000.005 CARGO SOCIO
PRAZO MANDATO: COTA: 3,00

NOME JOAO CARLOS COSTA BREGA
ENDERECO AV DAS NACOES UNIDAS NUMERO 12995
COMPLEMENTO 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UF SP CEP 99999-999
RG 9185345 CPF 048.506.488-00 CARGO ADM. E PROCURADOR
PRAZO MANDATO: COTA: 0,00

NOME CARLOS HENRIQUE PINTO HADDAD
ENDERECO AV DAS NACOES UNIDAS NUMERO 12995
COMPLEMENTO 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UF SP CEP 99999-999
RG 15376584 CPF 074.277.098-29 CARGO ADM. E PROCURADOR
PRAZO MANDATO: COTA: 0,00

NOME ENRICO ZITO
ENDERECO AV DAS NACOES UNIDAS NUMERO 12995
COMPLEMENTO 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UF SP CEP 99999-999
RG 45079262 CPF 090.356.638-96 CARGO ADMINISTRADOR
PRAZO MANDATO: COTA: 0,00

NOME SIDNEI LOPES SANCHES
ENDERECO AV DAS NACOES UNIDAS NUMERO 12995
COMPLEMENTO 32º ANDAR BAIRRO
MUNICIPIO SAO PAULO UF SP CEP 99999-999
RG 158886215 CPF 080.176.498-00 CARGO ADMINISTRADOR
PRAZO MANDATO: COTA: 0,00

NOME WHIRLPOOL CSA HOLDINGS S.A R.L
ENDERECO NI NUMERO NI
COMPLEMENTO BAIRRO
MUNICIPIO NI UF NI CEP 99999-999
RG NIRE 00.000.000.010 CARGO SOCIO
PRAZO MANDATO: COTA: 805497717,00



SECRETARIA DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA

JUNTA COMERCIAL DO ESTADO DE SÃO PAULO



CERTIDAO SIMPLIFICADA

PAG. 3

PETICAO PROTOCOLADA SOB NUMERO: 1030290/14-3

ULTIMO DOC. ARQUIVADO - DATA: 25/02/2014

NO. 00082015144

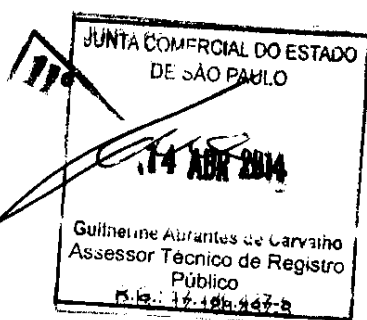
ALTERACAO DE OUTRAS CLAUSULAS CONTRATUAIS/ESTATUARIAS; AS
SOCIAS DECIDEM ALTERAR AS ALINEAS "O", "Q" E "R" DA CLAUSULA 9
PARA AUMENTAR E INCLUIR O VALOR DE R\$ 10.000.000,00.

CONSOLIDACAO DE MATRIZ

SAO PAULO, 14/04/2014. EU, JAIME NUNES MENDES....., CHEFE

DA SECAO DE CERTIDOES, A SUBSCREVO: _____

VISTO, _____



ULADO DEL
ECUA

 **MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES**
Subsecretaria-Geral das Comunidades Residentes no Exterior
Setor de Legalizações e Rede Consular Estrangeira - SLRC
Reconhecimento consular por semelhança a assinatura não equivale com o da
MRE/SLRC. A presente replicação não implica autenticação do teor do documento.

17 ABR 2014

☐ Eliana Tostes de Azevedo - Primeira Secretária
☐ Vani Marques e Silva - Chefe de Chancelaria
☐ Andréa Prado Diniz - Chefe de Chancelaria
☐ Glenda Vilela de Figueiredo - Assistente de Chancelaria
☐ Tânia Marques Silva - Assistente de Chancelaria
☐ Marilda de Almeida Figueira - Assistente de Chancelaria
☐ Suely Siqueira Passos - Assistente de Chancelaria
☐ Everson Eduardo Batista - Agente de Portaria

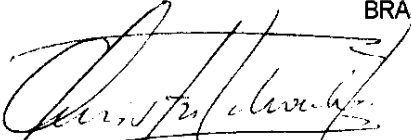
REPÚBLICA DEL ECUADOR

OFICINA CONSULAR DEL ECUADOR EN BRASILIA

LEGALIZACIÓN DE FIRMA N° 246/2014

Quien suscribe LUIS FRANCISCO ANDRADE ENDARA, ENCARGADO DE LAS FUNCIONES CONSULARES en la Ciudad de BRASILIA, BRASIL, certifica que la firma de TÂNIA MARQUES SILVA, ASISTENTE DE CANCELLERÍA que aparece en este documento original, es la misma que consta en los registros de este Consulado por lo tanto, certifica que es auténtica, a fin de que el indicado documento de fé pública en el Ecuador.

BRASILIA, 24 de Abril del 2014



**LUIS FRANCISCO ANDRADE ENDARA
ENCARGADO DE LAS FUNCIONES CONSULARES**

Arancel Consular: III 15.8

Valor: US \$ 50,00

LEG<<44>> <<BRASILIA>> <<729654>>



Ministerio
de Relaciones Exteriores
y Movilidad Humana

Notaria 32